

исходил в это время в нашей стране: «Журнал превратился в жанр прикладного искусства, а также искусства создания контекста, в котором графоманские стихи начинают «иметь значение» и становятся в определенном смысле интересными, концептуальными или, по крайней мере, забавными» [1].

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Медведев В. Б. Артефакт. Тюменский самиздат // Топос: литературно-философский журнал. 2002. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.topos.ru/article/700> (дата обращения: 20.10.2014).
2. Медведев В. Б. Тюменский самиздат: новости десятилетней давности // Филологический дискурс. Вестник филологического факультета ТГУ. Вып. 2. Тюмень, 2001.
3. Мышленникова Д. Д. Тюменский самиздат // Книжная культура Тюмени: очерки истории : мультимедийное учеб. пособие. Тюмень, 2012.

***Мальцева Ю. А.***

### **МЕДИАПРЕДПРИЯТИЯ ГЕРМАНИИ КАК МЕДИАОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПЛОЩАДКА ДЛЯ ЛЮДЕЙ С НАРУШЕНИЯМИ СЛУХА**

В Федеративной Республике Германия проживает около 80 000 глухих людей. По данным Немецкого союза глухонемых, «в стране около 16 млн людей с нарушениями слуха, из которых примерно 140 000 имеют нарушения слуха более чем на 70 %, соответственно вынуждены осуществлять коммуникацию только на языке жестов» [1].

Несмотря на трудности коммуникации в обществе, глухие люди Германии включены в современную жизнь. Данный тезис иллюстрирует активная работа различных союзов, специализированных журналов, проектов для глухих людей, причем организаторами их являются люди с нарушениями слуха.

Немецкое телевидение, в особенности общественно-правовые медиакomпании, ведут активную работу по формированию медиасреды для глухих людей. Так, телевизионные каналы, финансирующиеся за счет общества, транслируют некоторые информационные программы с использованием языка жестов: новостная программа Tagesschau (ARD); новостная программа heute-journal (ZDF); телевизионный региональный журнал Buten und Binden (Radio Bremen); информационная программа Die Wochenschau.

Немногие каналы Германии дополняют свои программы субтитрами. Часть программ, сопровождаемых текстом, составляет

лишь 8,4 % всего программного ассортимента из 22 немецких телевизионных каналов. Самое большое участие в данной работе принимают общественно-правовые телерадиокомпании, private телерадиокомпании практически не обеспечивают свои программы субтитрами.

Граждане Германии, имеющие нарушения слуха, нуждаются в программе, которая бы соответствовала коммуникативным потребностям данной аудитории. Показательной в сфере медиаинтеграции глухих людей является многолетняя работа Баварского телевидения (Bayerisches Fernsehen). Телевизионный канал вносит значительный вклад в повышение уровня медиакомпетентности глухих и глухонемых людей. Проекту, телевизионной программе, Sehen statt Hören («Смотреть, а не слышать») в 2016 г. исполняется 40 лет. Данная программа является циклом передач немецкого телевидения, целевой аудиторией которых являются глухие люди. Еженедельно в эфир выходит 30-минутная программа, информирующая об областях общественной жизни. Аудитория программы составляет примерно 300 000 зрителей.

В честь юбилея программы редакция организовала медиаобразовательную акцию, в рамках которой зрители имеют возможность попробовать себя в качестве журналистов, режиссеров. Все желающие могут снять короткометражный фильм с максимальной продолжительностью 3 минуты. Фильм должен быть снят на языке жестов, сценарием к фильму может послужить интересная история из жизни автора.

Бесспорно, глухонемые дети и подростки страдают от нехватки информации. Это сказывается на их коммуникативных возможностях при общении с окружающими людьми и миром в целом. Примером медиаобразовательной работы общественно-правовых телевизионных каналов Германии, направленной на детскую и молодежную аудиторию, является детская информационная программа Северогерманского телевидения и радио (NDR) «Детские новости на языке жестов» (Kindernachrichten in Gebärdensprache). Еженедельно школьники из Гамбурга готовят программу новостей с сурдопереводом. Дети, имеющие нарушения слуха, могут знакомиться с актуальной информацией недели. При создании детских новостей NDR сотрудничает со школами Гамбурга, Нижней Саксонии.

Работа по включению глухих людей в производство медиа входит в редакционную политику Открытых каналов Германии. Отличным примером служит медиаобразовательная деятельность Открытого канала Alex Berlin (Alex Offener Kanal Berlin). Fingerzeig – это первое ток-шоу немецкого телевидения на языке жестов. В рамках откры-

той телевизионной редакции молодые люди, в большинстве случаев с нарушением слуха или глухие, ежемесячно подготавливают и записывают в студии телевизионную программу. В ходе программы Fingerzeig обсуждаются повседневные вопросы, касающиеся жизни глухих граждан: преимущества социальных сетей для глухих людей, различия между включением и интеграцией, проблемы обучения языку жестов, получение профессионального образования глухих людей, деятельность немецкого союза глухих детей, жизнь людей с нарушениями слуха в Берлине, фестиваль глухонемого кино, культурная и творческая жизнь глухих людей. В дискуссии принимают участие приглашенные в студию гости: политики, актеры, художники, писатели, певцы, спортсмены, активисты, осуществляющие коммуникацию на языке жестов.

Ток-шоу длится 30 минут. Как правило, в студии записывается сразу две программы. В подготовке программы принимают участие три переводчика, которые следят за ходом работы, помогают осуществлять коммуникацию с техническими сотрудниками студии. В задачи переводчиков также входит осуществление перевода ток-шоу на немецкий язык для подготовки немецких субтитров и звукового сопровождения программы. Все сотрудники и участники шоу работают на добровольческой основе, не получая за свою деятельность гонорар.

Данный проект существует на протяжении трех лет. Программа выходит ежедневно со вторника по субботу на канале Alex TV, а также в интернете. Программа имеет свою постоянную аудиторию, что демонстрирует количество просмотров программы на сайте (около 1 500), а также активность целевой аудитории проекта на странице программы в социальной сети Facebook [2].

Цель данного проекта – создание безбарьерной информационной среды для глухих людей. Как правило, телевидение для данной группы людей не играет большой роли. Поэтому был запущен проект, повышающий уровень медиакомпетентности глухонемых людей. Редакция программы получила поддержку Учреждения Средств массовой информации Берлин-Бранденбург (mabb), Открытого канала Alex-Berlin и молодежного союза людей с нарушениями слуха Jubel. Благодаря проекту молодежь с нарушениями слуха и речи получила возможность обучения основам телевидения.

Общественно-правовые и Открытые каналы Германии, в силу своей специфики и в соответствии с местным законодательством, является естественной площадкой для внеформального медиаобразования, причем как профессионального, так и массового. Финансируясь за счет абонентской платы жителей территорий, управляясь по модели общественных медиа, действуя независимо от государства, но в некоторых

случаях в сотрудничестве с земельными министерствами, Открытые каналы обеспечивают повышение уровня медиакомпетентности аудитории, как детской, так и взрослой, как профессионально сориентированной на работу в медиа, так и не связывающей с ними свои мечты о занятости.

#### **ЛИТЕРАТУРА**

1. Deutscher Gehörlosen-Bund e.V. FAQ. URL: [http://www.gehoerlosen-bund.de/index.php?option=com\\_content&view=category&layout=blog&id=38&Itemid=101&lang=de#MedienTVKommunikation](http://www.gehoerlosen-bund.de/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=38&Itemid=101&lang=de#MedienTVKommunikation)
2. Gebärdensprachtalkshow Fingerzeig // Gemeinschaft. Facebook. URL: <http://www.facebook.com/ALEX.berlin.de>

**Олешко Е. В.**

### **МУЛЬТИМЕДИЙНАЯ ЖУРНАЛИСТИКА В КОНТЕКСТЕ РАЗВИТИЯ ДИАЛоговых ОТНОШЕНИЙ**

Диалоговые отношения с аудиторией являются, на наш взгляд, не только показателями информационной культуры субъектов данного рода деятельности, но и характеристикой гуманистического потенциала массмедиа в целом. Однако большие массивы текстов с неоднородной вербально-невербальной информацией, в контексте которых необходимо сегодня рассматривать, к примеру, продукцию любого печатного СМИ, конечно же, требуют организации особой системы ориентирования читателей.

Мультимедийная журналистика, язык разных медиаплатформ – закономерный этап развития практически всех типов СМИ, что вместе с тем требует новых исследовательских походов [1, с. 43–50]. Поскольку информация с технологической точки зрения становится сегодня всепроникающей, то, чтобы противостоять влиянию негативных факторов этого неизбежного процесса, необходимо предусмотреть меры по формированию у представителей массовой аудитории элементарной пользовательской культуры. И поскольку конвергенция подразумевает чаще всего соединение и объединение в одном СМИ различных способов донесения контента до аудитории, то интерактивные/гипертекстовые форматы обладают не только большим информационным, но и манипулятивным потенциалом, что с настоятельностью предполагает поиск обществом в целом и журналистским сообществом в частности неких «фильтров» для данного рода текстов. К тому же расширение СМИ с помощью прежде всего различного рода интернет-проектов своего влияния